



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRAYKSET		DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER	
KA-1	Lijike- ja toimistorakennusten kerttialue, jolle saa sijoittaa asumista. Vähintään ½ tonnin kerroslasta tulee osoittaa liike-, palvelu- ja/tai toimistotilakäytöön.	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader i milst ½ delar av lotmens väringsyta anvisas för affärs-, kundservice- och/eller kontorslokaltbruk.	Ilmanvaihtokonehuone ja muut tekniset ilat tulee integroida rakennukseen elkä nillä saa sijoittaa katolle erillislinjisen rakennus-
—	2 m kaava-alueen raja ulkopuolella oleva viiva.	milst ½ delar av lotmens väringsyta anvisas för affärs-, kundservice- och/eller kontorslokaltbruk.	maskinrum för ventilation och övriga tekniska utrymmen ska integreras i byggnaden och får inte placeras i separata byggnadsläder på taket.
—+	Kaupunginosan raja.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.	Parkeerkeet tulee rakentaa sisäänvedettyinä yhtenäistä julkisivupinta muodostavina.
—	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Stadsdelsgräns.	KULTTUURIHISTORIALLISTEN KOHTEIDEN SUOJELU
—	Osa-alueen raja.	Kvarter-, kvartersdels- och områdesgräns.	Suojellussa rakennuksessa on hankeeseen ryhdyvä illettävä lupahakemusseen eijaatasaan ja hankeen lisäjulutun suhteutettuna riittävä rakennushistoriallinen selvitys kohtekohdien arvojen esiltä tuomioksi ja merkitävien arvojen tuvaamiseksi. Tehtävä korjaustyöt tai muutokset elävää saa heikentää kohteen arvoa tai hävitää sen ominaispiirteitä.
—	Ohjeellisen alueen tai osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	I byggnad som är skyddad ska säkänden för projektet bifoga till loppboken en uppdaterad och för projektets omfattning proportionerad tillräcklig byggnadshistorisk utredning för att framlägga de objektivsäva värdena och för att trygga betydande värden. Reparationsarbeten och ändringar får inte försvara objekts värde eller förstöra dess särdrag.
—x—	Risti merkinnän päällä osoitetaa merkinnän poistamista.	Riktgivande gräns för område eller del av område.	Suojellussa rakennuksessa julkisivujen koristealuetta ja muut julkisivut arvokatia omrainsplirteet, yksityiskohtat ja rappauset on sättylettävät. Suojellut julkisivun osala ovat lisäksi luonnonmuurumatu ratat sekä aildat, parvekeet ja/-korsteet, pääsisäänkäynnin katios sekä sitä kannattelevat patsaat.
—	Korttelin numero.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.	I byggnad som är skyddad ska säkändas prydningsmotiv, fasadens vägråta lister och övriga värdelägda särdrag, detaljer och rappning i fasaderna ska bevaras. Skyddade delar av fasader är också natursämsmärkda delar och statiker, balkongräcken och dekorationer, huvenidéns tak och statyer-na som bär upp den.
—	Ohjeellisen tontin numero.	Kvartersnummer.	Väraspialat tulee sijoittaa tonin maanalaisin pysäköintilöihin ja asemakaavakarta merkitylle pysäköintipaikoille.
—	Katun nimi.	Nummer på riktgivande tomt.	Väraspialat tulee sijoittaa kattueluelle.
—	Rakennusolueker kerrosalanlomietreinä.	Namn på gata.	Gästplatser får placeras på gatunrade.
—	Ruumalainen numero osoitetaa rakennuksen, rakennuksen tai sen osan suurimman salitton kerrosluvan.	Byggrått i kvadratmeter väringsyta.	Cykelplatsernas antal är:
—	Romersk sifra anger största tillätna atlan väringsyta i byggnaden eller i en del därv.	Romersk sifra anger största tillätna atlan väringsyta i byggnaden eller i en del därv.	- bostäder minst 1 pp/30 m² vy, varav 75 % ska placeras inomhus på lätt åtbar plats - patienthotell minst 1 pp/220 m² vy - kontorsutrymmen minst 1 pp/150 m² vy - affärsutrymmen högst 1 pp/150 m² vy
—	Murtoluku roomalaisen numeron jäällässä osoitetaa, kuinka suuri osan rakennuksen suurimman kerrosluvan alasta ulkona tasolla saa käyttää kerrosalan laskettavaksi tilaksi.	Ett bråklat efter en romersk sifra anger hur stor del av arealen i byggnaden största värning man får använda i vindspellet för utrymme som inräknas i väringsytan.	Mahdolliset vähennykset autopalkamäärästä lasketaan kau-pungin voimassa olevien autopalkkojen laskentajärjestelmen mu-kana.
—	Rakennuksen vesikaton ylin sallittu korkeusasema.	Rakennuksen vesikaton ylin sallittu korkeusasema.	Autopalkojen määrät ovat:
—	Rakennusalä.	Högsta tillätna höjd för byggnadens yttertak.	- asuinkerrostalot vähintään 1 ap/135 m² bostadsväringsyta - patienthotelli enintään 1 ap/220 m² vy - kontorsutrymmen högst 1 pp/150 m² vy - affärsutrymmen högst 1 pp/150 m² vy
—	Talousrakennuksen rakennusalä.	Byggnadsyta.	Eventuell minskning av antalet bilplatser ska beräknas enligt stadenas gällande anvisningar.
—	Katoksen rakennusalä, sijainti ohjeellinen.	Byggnadsyta för ekonomibyggnad.	Bilplatserna ska placeras i parkeringsanläggning och i parkeringsplatser markerad i detaljplanekartan.
—	Maanalainen tila.	Underjordiskt utrymme.	Gästplatser får placeras på gatunrade.
—	Leikkipi- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen.	Körkämpillä underjordiskt utrymme.	Cykelplatsernas antal är:
—	Portaalle varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen.	För lek och utesvistelse reserverad del av område, riktgivande läge.	- bostäder minst 1 pp/30 m² vy, varav 75 % ska placeras inomhus på lätt åtbar plats - patienthotell minst 1 pp/500 m² vy - kontorsutrymmen minst 1 pp/50 m² vy, varav 50 % ska placeras i cykelställ, läsbar utrymme - affärsutrymmen minst 1 co3 arbetslagare - övriga byggnader från fall till fall - alla cykelplatser ska ha möjlighet till ramläsning
—	Puji- ja pensaasi istutettava alueen osa, sijainti ohjeellinen.	För trappa reserverad del av område, riktgivande läge.	Ladugårda ja suuremmasta pyöräpysäköintiratkaisusta saa vähintää 1 ap/30 k-m² joista 75 % on sijoitettava helposaavutettavissa olevien sisätiloihin
—	Puji- ja pensaasi istutettava alueen osa, sijainti ohjeellinen.	Det av område som ska planteras med träd och buskar, riktgivande läge.	- patienthotelli vähintään 1 pp/500 m² - kontorist vähintään 1 pp/50 k-m² joista vähintään 50 % tulee sisältää kattutossa ja/eller väravissa elevassa tilassa - liikelähet vähintään 1 pp/3 työntekijää - kattutissa pyöräpysäköissä tulee olla runkolukitumismahdolisuus
—	Suojeltava katos.	Skyddstak som bör skyddas.	Laadukkaasta ja suuremmasta pyöräpysäköintiratkaisusta saa vähintää 1 ap/500 m² joista 5 % lastenkäytteisen määrämaista autopalkojen kokonaismäärästä. Lisäpysäköjien tulee sijoittaa phasatossaa olevassa ulkotilavähevarastossa.
—	Rakennustaittoileilisesti, historiallisesti ja kaupunkikuvalle etäisyydestä arvokas suojelettu rakennus. Suojele kokee rakennuksen alkuperäisiltä tai niihin ver-rattavia rakenteltä, rakennusosia ja arvokkaita sisätiloja. Rakennuksessa tehtävä korjaustyöt tai muutokset ei välttä saa heikentää sen arvoa tai hävitää sen ominaispiirteit. Rakennusta ei saa purkaa.	Arkitektoniskt, historiskt och för stadsbildens speciell värdefull byggnad som ska skydds. Byggnadens ursprungliga form och dess jämförbara konstruktions- och byggnadsdetaljer och värdefulla interiörer skydds. Reparationer och ändringar som utförs i byggnaden får inte försvara dess värde eller förstöra dess särdrag. Byggnaden får inte rivas.	Tallä asemakaava-alueella korttialueelle on laadittava enilinjinen toimitto
—	Katu.	Gata.	GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÄDEN
—	Pysäköintipalkka.	Parkeringsplats.	Tomtontornetens gärdskonstruktioner och utomhusbyggnings ska planeras för stadsbilden, till sin formgivning och i material av hög kvalitet, så som byggnadernas arkitektoniska värde för utställer och passa in i den kulturmiljöns miljö och så att de beaktar den omgivande tätas strukturerna.
—	RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTÖ	BYGGRÄTT OG AVANNDNING AV UTRYMMEN	En miljöhistorisk utredning ska utarbetas som underlag för gärdsrenoveringsarbeten. I samband med bygglevet ska en gärdspolis baserad på en miljöhistorisk utredning presenteras.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	I byggnader ska första värning eller värning i marknivå samt de till dem fast anslutna lokalerna: - Mot Stenbäcksgatan och Barnets borg väsentliga riksdelar och värdefulla interiörer skydds. Raken-nuksen tehtävä korjaustyöt ja muutokset ei välttä saa heikentää sen arvoa tai hävitää sen ominaispiirteit. Rakennusta ei saa purkaa.	Pihan kunnostustöiden pohjaksi tulee teatla ympäristöhistoriallinen selvitys. Rakennusluvan yhdisteyss on esitelläv phasunutinne, joka perustuu ympäristöhistorialliseen selvitykseen.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Arkitektoniskt, historiskt och för stadsbildens speciell värdefull byggnad som ska skydds. Byggnadens ursprungliga form och dess jämförbara konstruktions- och byggnadsdetaljer och värdefulla interiörer skydds. Reparationer och ändringar som utförs i byggnaden får inte försvara dess värde eller förstöra dess särdrag. Byggnaden får inte rivas.	Tontin Lastenlinnian ja Linnankoskenkadun vierestet kivimurt tulee sättää ja kunnostaa, samtid Stenbäckinkadun vierestet suojelettu rakennuksen kohdalla sättää osa. Körställenhet portti, rakennuksen luonnonkivit tekijämuuri ja seintä sekä piha-alueen alkuperäinen kiveys tulee sättää.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Akkuperäisen phasunutitelman mukaiset istutukset ja puusto tulee sättää ja mahdolitisa osin palauttaa.	Alkuperäisen phasunutitelman poistollma tulee johtaa raken-nuksen katolle asti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	BYMPÄRISTÖTEKNIKKAA	Maanalaisen pysäköintilöön poistollma tulee johtaa raken-nuksen katolle asti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Uudsrakennuksen oleskeluparvekkeet tulee sijoittaa ja tarvit-sessä suojaat siten, että niillä saavutetaan melutason ohje-avpäällä ja yöhä.	Balkongerna av nya byggnader ska placeras och vid behov skyddas så att man på dessa uppår bullernivåns riktvärden dag och natt.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Linnankoskenkadun puoleisen torniosan julkisivun ääneneris-tävys tulee mitottaa siten, että saavutetaan käyttötarkoitusta vastaavat melutason ohjevarot sisällä.	Ljudisoleringen av tornidens fasad mot Linnankoskigatan bör dimensioneras så att de riktvärden för buflernivån som motsvarar användningsändamålet näs intuti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	RAKENNETTAVUUS	BYGGBARHET
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Maanalaiset lähet tulee sijoitettava, louhittava ja lujitettava siton, ett niistä tiläid rakennemisesta ei alihuvi vähennä. Körställenhet portti, mullle maanalaiselle ilolla tai rakentelle eläkä kaudille ja kattupuistutusellä, eläkä haltaa tai vähinkoa kunnal-istekilinän verkostolle.	Utrymmen under marknivå ska placeras, och förstärkas så att de eller byggandet av dem inte försäkrar skada på byggnader, på övriga utrymmen eller konstruktio-ner under marknivå eller på gator och gatubräd. Samhällstekniskt nivåer får inte heller försäkra slägerhet eller skada.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	ILMASTONMUUTOS - HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN	BEGRÄNSNING AV OCH ANPASSNING TILL KLIMATFÖR-ÄNDRINGEN
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Rakennuksen tila och kattutöiden mukaiset istutukset och puusto tulee sättää ja mahdolitisa osin palautta.	Ätervinning av rivningsmaterial som uppståv vid rivning av en byggnad eller del av byggnaden ska placeras i förväg. Bygg-nadsdelar som ska rivas ska vidare utnyttjas på en möjligast hög förändringsnivå.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Byggnadens fasadmaterial ska vara treskiktputa pà plattform tegel. I skyddade fasader och byggnader som motsvarar den ursprungliga.	Asukkaiden kallitettu julkisivu tulee ylläpitää rakennuksen julkisivut ja kattutöiden mukaisesti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Byggnadens fasadmaterial ska vara treskiktputa pà plattform tegel. I skyddade fasader och byggnader som motsvarar den ursprungliga.	Takot kallitettu julkisivu tulee ylläpitää rakennuksen julkisivut ja kattutöiden mukaisesti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Byggnadens fasadmaterial ska vara treskiktputa pà plattform tegel. I skyddade fasader och byggnader som motsvarar den ursprungliga.	Takot kallitettu julkisivu tulee ylläpitää rakennuksen julkisivut och kattutöiden mukaisesti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Byggnadens fasadmaterial ska vara treskiktputa pà plattform tegel. I skyddade fasader och byggnader som motsvarar den ursprungliga.	Takot kallitettu julkisivu tulee ylläpitää rakennuksen julkisivut och kattutöiden mukaisesti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Byggnadens fasadmaterial ska vara treskiktputa pà plattform tegel. I skyddade fasader och byggnader som motsvarar den ursprungliga.	Takot kallitettu julkisivu tulee ylläpitää rakennuksen julkisivut och kattutöiden mukaisesti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Byggnadens fasadmaterial ska vara treskiktputa pà plattform tegel. I skyddade fasader och byggnader som motsvarar den ursprungliga.	Takot kallitettu julkisivu tulee ylläpitää rakennuksen julkisivut och kattutöiden mukaisesti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Byggnadens fasadmaterial ska vara treskiktputa pà plattform tegel. I skyddade fasader och byggnader som motsvarar den ursprungliga.	Takot kallitettu julkisivu tulee ylläpitää rakennuksen julkisivut och kattutöiden mukaisesti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Byggnadens fasadmaterial ska vara treskiktputa pà plattform tegel. I skyddade fasader och byggnader som motsvarar den ursprungliga.	Takot kallitettu julkisivu tulee ylläpitää rakennuksen julkisivut och kattutöiden mukaisesti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi.	Byggnadens fasadmaterial ska vara treskiktputa pà plattform tegel. I skyddade fasader och byggnader som motsvarar den ursprungliga.	Takot kallitettu julkisivu tulee ylläpitää rakennuksen julkisivut och kattutöiden mukaisesti.
—	Rakennusten ensimmäinen kerros tai maantaso-keros sekä niihin kiinteästi liitetty ilat: - Stenbäcksgatan ja Lastenlinnian piolleilla on varattava liike-, toimisto-, yö- ja palvelutiloiksi		